



February 2003

Vol. 13 No. 2

FREE: How to Maximize Your Use of *Der Bay*, And All of It at No Extra Cost!

Der Bay's website is a source of Yiddish info. No other site covers so many areas or has so extensive a list of Yiddish AND other Jewish links. This hardcopy and the website are complementary.

List Events: Clubs, gigs, institutes, and festivals. To be in the hardcopy it must be in by the first of the previous month. Online it can be sent at any time.

List Your: Klezmer Group; Yiddish Club as a Member of the IAYC; As a Translator, Lecturer, or Performer. See if you are listed, and UPDATE!!

Get a Briv-fraynd: There are over 350 pen-pals world-wide. Many communicate online using transliteration. It's faster and cheaper. Register online.

Methods of Publicity: There are 3 ways to get information in *Der Bay*. In order of length and effectiveness from least to most, they are:

- Send in a listing for der internatsyonaler kalendar. Include; date, time, event, city and contact phone #.
- Send a letter to the editor column (Oystsugen fun briv tsu der redaktsye). It will be condensed to a maximum of 9 lines. It can be a request for info, to locate someone, to make an announcement, etc.
- Send an article over 9 lines and up to a two-page centerfold. If it is in Yiddish, it should be copy ready. Our editing will help on layout. It will include a by-line and all information as; address, phone, and cost.

Review Policy: *Der Bay* has never had a paid ad. Be assured that the item meets high standards. No unfavorable reviews will be published—why waste the space! We receive review copies of cassettes, CDs, all types of books, newsletters, and journals.

Mailing List: *Der Bay* outside use is strictly limited to the IAYC. If you travel and wish a Yiddish contact, ask for The Yiddish Network (TYN) contact. Freely contact any performer, lecturer, translators or klezmer groups listed at: <<http://www.derbay.org>>

Contacting *Der Bay*: Write, phone or e-mail Fishl. You will be called or e-mailed within 24-48 if he is home. All together—it's a great package!

8th IAYC Conference: in Baltimore: #4 Yiddish Teachers: Heroes Then & Now Workshops & Lectures See Inside for Registration

Feast on a smorgasbord of Yiddish creativity. While the theme is Yiddish teachers and related topics, you can nosh on workshops on memories of Brownsville to Yiddish Tango. Lectures will be in Yiddish, English or both. Presenters to date are:

JIM KAPPELIN My Life as a Zamler for the NYBC
MIRIAM BECKERMAN Mayn Lerer Dovid Katz
SHOLEM BERGER Young Yiddish poet, journalist, publisher of online *Der Bavebter Yid*
NIKOLAI BORODULIN *A Sheyne Bobe-Mayse* A History of Yiddish Children's Books (slide show) also Yiddish Culture and Language in Birobidzhan
MORRIE FELLER Yiddish Kompyuteray
ANNA GONSHOR Yiddish at Montreal's Peretz & Bialik Schools, also, Kadya Maladovska, Yiddish Writer and Teacher of Yiddish in Pre-War Warsaw
TROIM KATZ HANDLER Women & Sex in Judaism also *Simkhe.*, her new book of poetry
MOTL ROSENBUSH Founder of the Yidish Svives. How to start a Yidish Svive in Your Town
HILDA RUBIN Teaching Yiddish through Theatre
SYLVIA SCHILDT Brownsville (Brooklyn) memories *Mayn Shtetele Bronzvil*
JUDITH SEID Secular Options in Yiddishkayt
SHELBY SHAPIRO Explorating Yidishe Ganovim
LORI CAHAN SIMON Researching Mikhl Gelbart
YALE STROM Klezmerim in Yizkor Bikher
HERMAN TAUBE, Educator, Forverts Writer
WILLIAM TENN Sholem Aleykhem meets Science Fiction in *On Venus Have We Got a Rabbi*
BETTY TEPPER Yiddish Tango
PROF. MAX TICKTIN Topic to be announced
IOSIF VAISMAN Internet as a Yiddish Teaching Tool: also Hersh Segal, Yiddish Culture in Czernowitz between the World Wars
FANNY YOKOR Dialogues: Yiddish Conversation
DR. SHEVA ZUCKER Introduces her Book II, also a facilitated Session on Shule Memories.

Leon Levitt's Letter to Murray Meld

How thoughtful of you to write *Der Bay* and tell of the resumption of our contact after so many years, through Fishl's good offices. If you have any chance to arrange for a guest at a Yiddishist gathering in Seattle, let me recommend Adrienne Cooper. Adrienne was here (Michigan). She is director of cultural affairs for Workmen's Circle in NY, was asst. director of research at YIVO. She wrote lyrics for the Yiddish show that ran in NY with Many Patinkin, Theodore Bikel, etc. and was in its production. I had not heard of her before. She has translated many Yiddish songs into English.

She has a lovely voice and an ingratiating manner; and she sings in Yiddish with great beauty and expression. I like particularly her renditions of songs written during the Holocaust by residents of the ghettos in Warsaw and elsewhere. She has a CD out with Zalmen Mlotek that is a joy to listen to. Maybe I'll send that endorsement along to Fishl.

So, do keep in touch. And best regards.

A Nayer Briv Fraynd fun Las Vegas

I live in Sun City, Summerlin in Las Vegas and I was the first president of the Jewish Friendship Club. We have a membership of over 250 people. I am now teaching a Yiddish conversation class.

I do write in Yiddish and I find it much easier than to write in "Yinglish" I should also mention that I spent this last August at the Yiddish Institute in Vilnius (Vilna) which is now part of Vilnius University.

It is a fantastic language and cultural program. In addition to studying Yiddish reading writing and speaking we traveled part of the month to former Yiddisher Shetlach with the few precious survivors who took us on location to show us where they had lived, many died and how the handful escaped. We bonded with the "lebengeblibiners" and we become at one with them. I had an apartment in what was formerly the ghetto. I cannot praise this program enough.

It was remarkable to be called up on the bima for the reading of the Torah at the only remaining Synagogue in Vilna on a Saturday morning and feeling that I was not standing up there alone but with so many souls that perished here in the Holocaust, It was in their memory that we were there to honor them. It truly made me feel *We Are One We Are Here We Will Never Forget You*.

name: Charles Casper age: 60
email: twocaspers@worldnet.att.net
hobby: Yiddish film collector
level: intermediate write: intermediate
contact: Via Email Las Vegas, Nevada

MESHUGGENARY: Celebrating the World of Yiddish

In books from PhD. theses to those for onheybers, *Meshuggenary* is at the bottom of the ladder. Why would your editor recommend it highly? It is superior for anyone who knows little about Yiddish and culture. It is a great Yiddish 101 text. Described as "half-dictionary, half-cultural survey of jokes, expressions, recipes and proverbs," it covers the gamut of the Yiddish arena.

Meshuggenary is a wonderful introduction to Yiddish and Yiddishisms. It has a clear and accurate guide to Yiddish words and expressions, and a fascinating account of the history of Yiddish and Yiddish culture in America and Europe

It has an excellent introduction to the alphabet and use of the YIVO standard spelling. In an introduction to Yiddish one would not expect to find section on East European cooking, humor, theater and klezmer music. In each case it has sufficient basic information for most readers.

A great section is at the end—Yiddish on the Web. Listings give the URL and a site description. Categories are divided into; institutes, archives and organizations; general; online publications; language; history; studying Yiddish; movies; music and the performing arts; literature; and food.

MESHUGGENARY: Celebrating the World of Yiddish, by Payson R. Stevens, Charles M. Levine, & Sol Steinmetz, Published by Simon & Schuster, 2002; \$21.00; ISBN: 0-7432-2742-5, Cloth, 256 pages

Centre and Humour

by Stan Freeman nastanfreeman@aol.com

Letters on YIVO orthography has been lively. It occurred when you questioned my transliteration in a Glossary on my Yiddish Humor CD, *A Refiya far Vantzen*. It centers around two questions.

- First, should there be a standard orthography for Yiddish in Latin letters? While the spelling should be standard for Yiddish in Hebrew letters, English spelling must be intuitive. Several readers stated that if Yiddish is to be preserved, albeit in Roman letters, it deserves the respect of its own formal rules of spelling. That is defensive and sentimental.
- Second, is the YIVO version as good as it could be? It is not intuitive or obvious. 'Fraynd' would be seen as 'fraind' ('a' as in fate) by the uninitiated. There has been evolution of transliteration styles: 'kh' has been replaced as 'ches' or 'chof' by 'ch', as in the Channukah. Since the rules were set forth things have changed—some were poor choices. They should adjust like English spellings change. I, being Canadian, spell *center* and *humor* as *centre* and *humour*. Mine is the original spelling, but yours has evolved and become correct for the U.S.

RE-THINKING ANTI-SEMITISM: A CONFERENCE AGENDA

The Holocaust and the Contemporary World

UC Santa Cruz and the Holocaust Center of No. Calif. present a conference on the theme "*Government-inspired & popular anti-Semitism in the Holocaust & the Contemporary World*" at the University campus May 3-5, 2003, in Sonoma at the Holocaust Center May 6, and in San Francisco at Temple Emanuel on May 7.

Since the Holocaust became a major subject of scholarly investigation in the 1960s, we have had studies of ideological origins of National Socialism and populist anti-Semitism. These developments suggest the time is ripe for a reappraisal.

First, publication of Daniel Goldhagen's book *Hitler's Willing Executioners* generated a controversy of the intensity and character of anti-Semitism in Germany and other European countries during the Hitler era.

Second, Jan Gross's horrifying study of the massacre of Jews in the Polish village of Jedwabne demonstrated that lethal ("exterminationist") violence against Jews was not a monopoly of the Nazis.

Third, new work on the "bystander" phenomenon, including controversial studies of the papacy and other European institutions, has deepened our understanding of the context of the Nazi genocide.

Fourth, the current resurgence of anti-Semitism in the wake of the Israeli-Palestinian conflict has forced us to think again about the potency and persistence of anti-Semitic discourse in the contemporary world. Documented news reports have been gathered by the Anti-Defamation League and tell of the worldwide resurgence of anti-Semitism (*appendix 1*).

The conference will begin on Saturday evening with a film and discussion by the distinguished Hungarian director Peter Forgács.

Sunday features a keynote talk by a leading scholar in the field, Professor Yehuda Bauer, founding director, Center for Contemporary Jewry, Hebrew University and emeritus director of Yad Vashem in Israel. Professor Bauer will give a second address in San Francisco, sponsored by the Holocaust Center of Northern California and Congregation Emanuel, May 7.

Participants in the conference will be asked to think about the varieties of anti-Semitism during the Holocaust and in the present crisis, the interrelationship between popular and government-inspired anti-Semitism, and representations of anti-Semitism in literature, cinema, and popular culture. Curriculum Vitae on conference participants

Highlights:

Saturday, May 3 7:30-9:30 P.M.
Presentation of the film *Danube Exodus*

Sunday, May 4

9:30-11:00: Yehuda Bauer (Director Emeritus, Yad Vashem)—keynote address

11:15-12:45: Poland—"Two Pogroms: Lemberg (Nov. 1918) and Pinsk (April 1919)"

Polish Anti-Semitism in the 1930s Jedwabne

2:00-3:30: Poland

The Jewish Body in Anti-Semitism, Lodz Ghetto
"Anti-Semitism in Exile"

"Anti-Semitism and the Holocaust: what can psychoanalysis teach us?"

4:00-5:30: Literature and Anti-Semitism

Chile and Latin American Anti-Semitism

"National Character, Suicide, & Mass Murder in W.G. Sebald's *The Emigrants*", Woolf, 1930s

Antisemitism, & Contemporary Phenomenon"

Monday, May 5

9:30-11:00: Hungary

"Hungarian Anti-Semitism in the Horthy Era"

Postwar & Prewar Anti-Semitism,

11:15-12:45: Russia/USSR

Solzhenitsyn and anti-Semitism"

2:00-3:30: Contemporary Anti-Semitism

Hitler's Professors, Arafat's Professors

Category-making and the state: Constructing race-ethnic anti-Semitism"

Institutional Complicity in the Holocaust and Current "Anti-Semitism"

"Italian Anti-Semitism, Then and Now"

4:00-5:30: Germany and South Africa

Blood & the Language of Nazi Anti-Semitism"

"Anti-Americanism and Anti-Semitism: The German Example"

"The Holocaust Survivor as *Germanist*:"

"Anti-Semitism and the Perpetrators"

Anti-Semitism & Radical Right in So. Africa"

Concluding Remarks: James E. Young (U of Mass.,
"Holocaust & Contemporary Anti-Semitism"

Goals of the conference:

- Increase public awareness of anti-Semitism and its history
- Promote scholarly analysis & publications
- Preserve historical accuracy
- Provide sponsorship and publication of major statements
- Build Jewish community through experience of common interest
- Disseminating knowledge to inform the minds of those Jewish and non Jewish
- Increase participation in Jewish communal life and public affairs

Jeff Graham (Mikhoyel Basherives)

<mikhoyel@earthlink.net>

I am surprised you remembered our Flemington, NJ connection. I have translated mainly letters and postcards. The most satisfying translation was for an Amy. She had postcards from the early 1940s from relatives in Bialystok and Sokolka. From information she gathered from my translations she got in touch with a surviving relative in Israel (Amy was born after the war). The relative thought she had no family anywhere. She found other family members, none of whom knew of the others. It has been an experience.

I translated the 1910 love letters of a friend's grandfather to her grandmother before they married. I read them to her mother when she visited from Memphis and she cried. Boy, did I get a great hug!

I read Yiddish Mondays with Maria who grew up in Moscow. She was from Bobruisk where my family had moved from Pobolov in Belarus. It is wonderful to read with someone who speaks with my own quirky dialect. Her parents spoke Russian to her but Yiddish to each other. Despite having the same dialect and accent there are differences in our speech. For 'kaas', anger, I say 'kayes' but she says 'kas'. For 'mies', ugly, I say 'miyes' she says 'meyes'.

We read a history of Bobruisk, *Di Klyatshe* by Mendele Moykher Sforim, *Funem Yarid* by Sholem Aleykhem. Now we are reading *Fishke der Krumer* by Mendele. (I read Yiddish as fast as English). When I met her she could not to read Yiddish.

We read these classic writers as they wrote their works with the archaic Germanized orthography. We have a 1910 edition of *Fishke* and a 1947 copy which has more modern spelling. I was reading a sentence and said poitrine which is the Russian word Mendele used for spider webs. Maria said, ""It says shpinvebs, not poitrine!" My version said pod for floor. Maria said, "NO, it says dil!" Sometimes the word order is reversed such as "rukt zikh" & "zikh rukt". Sometimes phrases are dropped from one version compared to the other.

I attend a Yiddish group in Petaluma at B'nai Israel which was the Petaluma JCC for decades. All but two of us are the children of immigrants and speak with authentic dialectal accents from their families. But it is their second language, and they use much Daytshmerish and Americanisms. The Auschwitz survivor and I speak the language the most fluently. He made me laugh saying a folk phrase I had never heard before. A new attendee introducing himself said he understood Yiddish better than he could speak it, but that he understood it well. Henry leaned over and quietly but caustically said, 'Er khapt yidish vi a hunt khapt flign!' It was so mean but so funny. The image was perfect. Dogs always snap at flies buzzing around them but they seldom catch any.

I enjoy the group and the leader's questioning me, and am delighted with our new ability to write not only documents so effortlessly with a phonetic Yiddish keyboard /s but also to write Yiddish with the alef-beyz in email. It's a mekhaye.

I have a Yiddish Internet Resources list of fun making up titles for the categories. Some I did straight but others I Yiddishized such as for "Discussion Lists/Forums" *Tsvishn Undz Geredt*, & "Miscellaneous" *Un Nokh Epes*. :-) That's my involvement with Yiddish. I have almost no free time due to running my own business (a small garden shop in Stinson Beach). I love Yiddish so much. Good luck to you and aykh a yasher-koyekh! (my family says "aykh a shkeyakh!").

The Kosher Option

by Sylvia Schildt (Chair/Forzitz)

For the first time, the IAYC Conference will have a Kosher option that has a small additional surcharge. This move is in deference to an increase in the number of people requiring Kosher and Observant amenities at Jewish events. We are providing these amenities in an atmosphere that the Observant will find welcoming and secure, without imposing these requirements upon those whose lifestyles are more secular.

Yiddish should be a bridge between frum un fray (religious and secular). This Conference attempts to demonstrate this. This is how it works.

KOSHER FOOD

All breakfasts, breaks, Friday night Shabes dinner (specially catered by Baltimore's premier Kosher Caterer) and Sunday Box Lunch will be Kosher. Kosher alternatives will be provided (an option) for the Thursday and Saturday night dinners. (It will come double wrapped with single-use serveware.) The hotel uses approved kosher caterers and is accustomed to providing these services.

There are kosher restaurants in the hotel area for Friday's Lunch On Your Own including a Pizza place and a Chinese restaurant. And since the Conference continues on Saturday, a takeaway KOSHER LUNCH will be provided for those electing this option and will remain in the hotel.

SERVICES

Cantor Allan Berman will sing Zmiros at the Shabes Dinner and will officiate at the Saturday Morning Services in the hotel. Or you may attend services at nearby Reform, Conservative, Orthodox synagogues. Anyone may attend the on-site services (with screened off areas for men and women) which precede the scheduled workshops.

We look forward to a great event where everyone feels heimish and welcome.

Jewish Labor Committee (JLC) Collection

Contains Much Yiddish Material

Robert F. Wagner Labor Archives, NYU

by Gail Malmgreen, Associate Head of Archival Collections

• Research Use:

Please visit the Archives, on the 10th Floor of NYU's Bobst Library, to examine the historical records of the JLC and more than 200 other labor collections. Or experience JLC history: <http://www.nyu.edu/library/bobst/collections/exhibits/tain/JLC/opener>

Also, you can call the Archives (212-998-2636) to learn how to schedule a screening of our video, *They Were Not Silent*, which presents the history of the JLC's founding and work during the Holocaust.

• Archival Work:

The Wagner Labor Archives held a luncheon to honor our Yiddish-speaking archivist **Karl Dunkel**; the occasion saluted Karl's 80th birthday (in 2001). Karl completed a record amount of processing this year. He completed the files of Martin Lapan, began work on the files of Emanuel Muravchik and completed work on the National Trade Union Council for Human Rights records, 1950s-1980. There are ten feet of documents on the JLC of Canada. We were interested to note that *more than 50 percent of the correspondence and publicity material is in Yiddish, at least into the late 1960s*. **Karl regularly assists researchers who are not able to read Yiddish. Thanks entirely to Karl's efforts we located a long-lost letter from Marc Chagall to JLC founding president B.C. Vladeck (written partly in Russian and partly in Yiddish) in the Vladeck Papers; the letter was sought by a colleague from the Forward Association.**

• Additions to the Archives:

We received 6 feet of JLC-related records from Edward S. Goldstein of Newton, MA. They consist of original JLC documents from the 1930s-1960s compiled by Mr. Goldstein for a proposed Ph.D. dissertation on JLC history. The proposal was submitted to Brandeis University in 1977, but the dissertation was never written. The files include important documentation on the JLC's early history which was not available to researchers until now.

With the help of YIVO Archivist Leo Greenbaum, located a box of fascinating and little-known material documenting the activity of JLC leaders in relation to the Spanish Civil War. The originals of these documents are in the Bund Archival Collection at YIVO; we have microfilmed copies for the Wagner Archives

Projects which used the JLC Collection year:

- A group of film-makers from Toronto producing a documentary on the Warsaw Ghetto Uprising;
- A writer doing a biography of cellist Gregor Piatagorsky who sought material on Adolph Held's assistance to the Piatagorskys when they escaped from the Soviet Union;
- Two French scholars working on studies of JLC aid to French socialists during World War II;
- The Director of the website "Jews in Sports Online," seeking information on the Labor Counter Olympics of 1936 and 1937;
- The Director of the Holocaust Memorial Center in Montreal, seeking photos of JLC activity in Montreal;
- A British professor beginning a book-length study on the Jewish labor movements' relationship to Zionism and the State of Israel;
- A researcher at the Instytut Europy Srodkowo-Wschodniej in Lublin, Poland seeking information on the history of the JLC.

• Fundraising and Special Projects:

We thank the Atran Foundation for renewing our annual grant and also to Mr. David Solomon who gave a grant to cover the cost of copying documents at YIVO. Our search for support for cataloguing collections related to the history of the JLC has yielded encouraging results. We recently learned that the Bernstein Family of Boston will provide funding to complete processing of Julius Bernstein's JLC-related papers, and the Archives Committee of Camp Three Arrows will mount a fund drive to support processing of the Camp's records at NYU.

Our JLC video, "They Were Not Silent," continues to be purchased and shown in many communities across the country. The latest screening planned was to be sponsored by the JLC of Arizona in Tucson on Sept. 19th.

NYU is seeking funding to assure that the JLC's biographical records of Holocaust survivors can be put on-line and linked to the U.S. Holocaust Memorial Museum's Survivors Registry. Archives staff worked with Ms. N. Schreiber of Tel Aviv—on a major exhibit of "Hidden Children" planned for the U.S. Holocaust Memorial Museum. Original material from the JLC Collection will be in the exhibit in Washington.

How to Teach Adults to Read Yiddish in Hebrew Characters—and Why

Most of the members of our Yiddish Clubs speak fluent or passable Yiddish, but, alas, cannot read a word. In order to open the world of Yiddish culture to these people, someone must painfully transliterate each word into Latin letters. Not only is this method time-consuming and inaccurate, but also we lose the flavor of what we are trying to do.

Teaching members to read is not so difficult. First of all, a good number of our non-readers can read the Hebrew prayer book, either rapidly or slowly. You'll hear their complaint: I can't read Yiddish because it has no vowels. Once you show them what Yiddish vowels *look like*, you're well on the way.

Your first task is to begin with the assumption that no one knows the *Aleph Beyz*. You need a large chart showing all the Yiddish characters. These can be purchased at most large Jewish bookstores. They will at least have a Hebrew letter chart that you can modify. The National Yiddish Book Center probably has Yiddish Charts. Use this aid to teach the printed Hebrew (Yiddish) letters. At first, teach only the *printed* letter, since that is what they will encounter in books, etc. Writing comes later. Don't be afraid that you are treating adults like children. Everyone has to start somewhere.

Once the *Aleph-Beyz* becomes familiar (not perfect, just familiar) you can progress to books. Each student will need a Yiddish dictionary. I recommend *Modern English-Yiddish: Yiddish-English Dictionary* by **Uriel Weinreich**. There are a number of excellent introductory books and I can recommend two: *Der Yiddisher Lerer* by **Hyman E. Goldin**, and *Yiddish, Volume One* by **Sheva Zucker**. Goldin's book is small and very simplistic—probably designed for elementary students. It moves along very slowly and introduces two or three letters per chapter. However, it is not babyish. Zucker's book was written for high school and college students and will be of more value in the long run. Both of these books and the dictionary are available at The National Yiddish Book Center; Harry and Jeanette Weinberg Bldg;

1021 West Street-, Amherst MA 01002. Phone 431-256-4700. E-mail orders can be sent to orders@Bikher.org

Now you can begin with Chapter One in the textbooks, No matter how elementary it appears. Require each student to recite *out loud* so that each person can become accustomed to the sound of his/her own voice speaking in Yiddish. When everyone seems to be comfortable with Chapter One, then move on to Chapter Two.

Depending on the makeup of your individual club, you can integrate the lesson into your meeting. In an hour and-a-half meeting, thirty minutes should be devoted to study hour to study. In clubs, which may have only a small number of members who want to participate it may be better to have the weekly lessons on an off-night at someone's home. You even may want to schedule two lessons per week. In every community there are many events, which may interfere with your Yiddish lessons. It is very important not to allow more than a week to interrupt the course. Once students get out of the routine, it is very difficult to get started again and you are almost back to "square one."

Now that you have your students reading, even haltingly, you can begin integrating them into your club's programs. Assign no more than a paragraph to each new reader.

Search the voluminous Yiddish literature for easy-reading Yiddish texts for your students to read to the group, no more that two readers at a time. For example, there are many of Mark Twain's stories and those of other well-known authors that have been translated into Yiddish. Your horizons are unlimited. You can feel a real sense of achievement at having enabled others to enjoy the rich culture which is ours to preserve.

Dr. Allan E. Blair [Columbus, Ohio]
Undzer Shprakh Yiddish Club
ablair@columbus.rr.com

Dear IAYC Member AND Friends:

You've read about it in *Der Bay* and (if you are on the Internet) seen the excitement build with special reports on www.derbay.org. The 2003 IAYC Conference in Baltimore is the Conference with MORE!

The theme is one we all take to heart—Yiddish Teachers: Heroes, Then and Now. This is the opportunity to SALUTE YOUR YIDDISH TEACHERS! Even if you can't make it to the Conference, you can still salute your favorite Yiddish Teachers in our Program Book and on derbay.org's YIDDISH TEACHER'S HALL OF FAME.

MORE workshops and presentations than ever—28. MORE music and entertainment—4 concerts with Klezmer music, shule and summer camp songs, Shabes and khasidik songs, theater and art songs, even Yiddish Tango (come learn the steps!) MORE special sessions including keynoter Gella Schweid Fishman, Henry Sapoznik, Yale Strom and David Weintraub. MORE sightseeing fun in one of the tourist Meccas of the East Coast (and the tour of Jewish Baltimore is lavishly praised by the many Elderhostelers who take it!) MORE access to a very unusual and important Jewish community increasingly known as the Yerushalayim d' Amerika. Baltimore is Charm City—Kheyn Shtot—in the Pikesville/Owings Mills area, the heart of the Baltimore Jewish Community.

There will also be MORE diversity than ever—lots to choose, whatever your level of Yiddish, from novice to advanced speaker and points in between. And there will be a rich range of topics to explore from light and fun to substantive and educational.

There will be MORE amenities for the strictly observant, not only out of respect for Baltimore's traditional base, but also in deference to our own membership wishing kosher food and Sabbath amenities. For those electing the kosher option, there will be a small surcharge because of the costs involved. Please be sure to make your choice when you register to insure availability. (Note: For Friday's lunch on your own, there are kosher restaurants in the area, including kosher pizza and Chinese!)

Frum or fray, religious or secular, everyone will enjoy a strictly kosher Shabes dinner with soup and gefilte fish and challah rolls, and be treated to Zmiros. For those who cannot leave the hotel on Shabes, there will be Saturday

morning services (separate screened seating for men and women) on site, led by our resident cantor. A kosher shabes lunch will be provided to enjoy in your room.

The Hilton Pikesville Hotel also can shuttle those who wish to attend services at nearby reform and conservative synagogues. And everyone can participate in the exciting workshops of his or her choice.

HOTEL COST: single or double occupancy (3 nights) \$285 (+ 13% tax)

Send check to: HILTON PIKESVILLE HOTEL
1726 Reisterstown Road
Baltimore, Maryland 21208-2984

Or call with credit card, 1-800-283-0333

CONFERENCE COST \$291* per person - After 7/1/03, \$306 per person Registration cost includes meals (lunch on your own Friday and Saturday), kosher box lunch on Sunday, workshops and gala entertainment.

KOSHER OPTION: \$315* per person - After 7/1/03, \$330 per person Registration cost includes meals (Friday lunch on your own - Shabes lunch provided), on-site Sabbath services, kosher box lunch on Sunday, workshops and gala entertainment.

COMMUTER RATE: \$130* - After 7/1/03, \$140 per person (No meals provided) Includes all workshops, plenaries and concerts.

TOUR OF JEWISH BALTIMORE (Sunday after conference closing) \$15 per person.
Be sure to include this in your payment.

Send Conference checks to: IAYC 2003
CONFERENCE

Att.: Ted (Tevye) Chaskelson
47 Penny Lane
Baltimore, Maryland 21209

We expect a record turnout! Don't miss this conference! Register early—MORE conference than ever—September 4-7, 2003 in Baltimore!

Sylvia Schildt (Forzits/Chair)
8th Annual IAYC Conference
Baltimore, Maryland
Ph. 410-298-4765
E-mail creativa@charm.net